



## 18. Jesień Kurdwanowska

Już po raz 18. bawiono się na os. Kurdwanów Nowy na jesiennym festynie. Tym razem panowała zdecydowanie letnia pogoda a atmosferę dodatkowo rozgrzewały liczne atrakcje przygotowane przez organizatorów, czyli Spółdzielnię Mieszkaniową „Kurdwanów Nowy”.



Zabawa zaczęła się już w piątkowe popołudnie rozgrywkami sportowymi. Rywalizowano w turniejach tenisa stołowego i brydża. W sobotni rano walczyli piłkarze, koszykarze i szachiści. Gdy ci ostatni obmyślali kolejne posunięcia w cieniu drzew, w pobliżu, na jednym z boisk, swoje umiejętności prezentowało kilkanaście czworonogów. Wszystkie nie miały kłopotów z pokonaniem toru przeszkód. Gorzej było z prezentacją umiejętności, reagowaniem na komendy. Liczne psie towarzystwo, nadmiar emocji najwyraźniej rozpraszają zawodników. Rezonu nie tracili ich właściciele, którzy wesoło opowiadali o nawykach swych pupili, roli jaką odgrywają w domu. Można się m.in. było dowiedzieć, że Reksio to dobrze ułożony i zadbany kawaler w kwiecie wieku, który szuka partnerki.

Po południu znów dominowali sportowcy – cross rowerowy, mecze piłkarskie, przeróżne gry i zabawy integracyjne – były doskonałą okazją do wykazania się sprawnością fizyczną. Nawet najlepsi z pewnością zazdrościli kondycji uczestnikom niedzielnego minimaratonu oraz sprawności zawodnikom AZS AWF, którzy zaprezentowali swoje umiejętności przed estradą.

W niedzielę prezentowały się na niej liczne zespoły – grupa Abba Show, Kabaret Rak czy Czerwone Gitary, ale i młodzi twórcy z domów kultury. Wokół estrady najmłodszy mogli poskakać na „skakańcach”, poszaleć w kuli pływającej w niewielkim baseniku, pobawić się w wesołym miasteczku. Olbrzymim zainteresowaniem cieszyło się rysowanie na asfalcie. Swoje dzieło postanowiło stworzyć niemal 70 dzieciaków!

Impreza odbyła się pod Patronatem Rady Dzielnicy XI, która przekazała na jej organizację środki w ramach zadań priorytetowych.

*Tekst i zdjęcia: Krzysztof Duliński*

## DYŻURY ZARZĄDU DZIELNICY XI

**Krzysztof Sułowski** – Przewodniczący Rady  
i Zarządu Dzielnicy XI

Wtorek w godz. 17.30 – 18.30

Piątek w godz. 12.00 – 13.00

**Janusz Kostrz** – Wiceprzewodniczący Rady  
i Zarządu Dzielnicy XI

Czwartek w godz. 18.00 – 20.00

**Stanisław Jaworski** – Członek Zarządu Dzielnicy XI

Środa w godz. 10.00 – 12.00

**Jarosław Kajdański** – Członek Zarządu Dzielnicy XI

Wtorek w godz. 10.00 – 12.00

**Jerzy Wolak** – Członek Zarządu Dzielnicy XI

Poniedziałek w godz. 10.00 – 12.00

## BIURO DZIELNICY XI

Ul. Wystouchów 34, 30-611 Kraków

tel. 12 654 57 74, tel./fax 12 654 89 33

www.dzielnica11.krakow.pl

e-mail: dzielnica11@um.krakow.pl

**Sekretariat Rady i Zarządu Dzielnicy XI czynny:**

Poniedziałek w godz. 9.00 – 16.00

Wtorek – piątek w godz. 11.00 – 15.00

**Dyżur redaktora „Kuriera” Dzielnicy XI**

w poniedziałki w godz. 13.00 – 14.00

## KURIER DZIELNICY XI

www.dzielnica11.krakow.pl

30-611 Kraków, ul. Wystouchów 34

tel. 12 654 57 74, 12 359 31 91, tel./fax 12 654 89 33

**Redakcja:** Krzysztof Duliński, kom. 502 659 625,

e-mail: k.dulinski@poczta.onet.pl

**Skład, łamanie i druk:** Wydawnictwo Drukarnia  
EKODRUK s.c., www.ekodruk.eu, tel. 12 267 36 60,  
Kraków, ul. Powstańców Wielkopolskich 3

**Nakład:** 6.000 egz. bezpłatnych

Redakcja zastrzega sobie wszystkie przysługujące jej  
prawa, w tym do skracania, adiestacji tekstów, zmiany  
tytułów oraz innych poprawek w nadsyłanych arty-  
kułach. Nie zamówionych tekstów nie odsyłamy.

**Materiały do kolejnego numeru przyjmujemy do 7 października.**

# Przedstawiamy Komisje (5)

Kontynuujemy prezentację tematyki prac i zakresu działania Komisji  
Rady Dzielnicy XI.



## Sport i Rekreacja

Zakres działania Komisji Sportu i Rekreacji  
obejmuje przygotowywanie i opiniowanie  
działań z zakresu sportu i rekreacji na terenie  
Dzielnicy XI Podgórze Duchackie, współpracę  
z klubami sportowymi, stowarzyszeniami, pla-  
cówkami kulturalno-oświatowymi oraz podej-  
mowanie działań zmierzających do organizacji  
impres sportowo-rekreacyjnych, wycieczek tu-  
rystyczno-krajoznawczych. Specyfika proble-  
matyki będzie z pewnością oznaczała koniecz-  
ność ścisłej współpracy z kilkoma komisjami  
Rady Dzielnicy (np. z Komisją Bezpieczeństwa  
i Praworządności, Infrastruktury i Inwestycji,  
Edukacji, Zieleni i Ochrony Środowiska) czy  
Rady Miasta Krakowa. Mój pomysł na działanie  
Komisji Sportu i Rekreacji bazuje na wspieraniu  
już funkcjonujących inicjatyw (m.in. wykorzysta-  
nie środków z tzw grantów), dokończeniu roz-  
poczętych projektów i wnikliwym rozważaniu  
nowych pomysłów.

Jedno z pierwszych posiedzeń poświęciliśmy  
na odwiedzenie obiektów klubów sportowych

działających na terenie Dzielnicy XI Podgórze  
Duchackie. Interesowały nas problemy, osiągnię-  
cia i codzienna działalność klubów. Chcieliśmy je  
poznać z bliska, by móc właściwie ocenić, mieć  
jasny obraz sytuacji. Dowiedzieliśmy się, że dla  
klubu „Orzeł” Piaski Wielkie najważniejsze jest  
dokończenie budowy zaczętej już inwestycji –  
zadaszenie boiska, dla „Armatury” strategiczne  
znaczenie ma zapewnienie porządku i bezpie-  
czeństwa na obiekcie przy ul. Chmielnej, a KS  
„Grzegórzecki” boryka się z wadami konstruk-  
cyjnymi dachu klubowego budynku.

Bardzo ważną sprawą będzie zapewnienie  
dostępności „Orlika” przy Gimnazjum nr 28 dla  
dzieci i młodzieży. Nie wyobrażam sobie, by to  
boisko było okupowane przez dorosłych lub  
przez większość czasu zamknięte.

Szczegółowego rozważenia wymaga propo-  
zycja Zespołu Szkół Elektrycznych nr 1 przy ul.  
Kamieńskiego stworzenia na ich terenie boiska  
lekkoatletycznego i wielofunkcyjnego z zapple-  
ciem. Decydując się na jego budowę, trzeba  
mieć pewność, że będzie ono później właściwie  
wykorzystywane, że będą środki na jego utrzy-  
manie w należytym stanie.

*Krzysztof Wrona*

*Przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji*

*Rady Dzielnicy XI*

**Gmina Miejska Kraków** informuje o zamiarze **zatrudnienia dziennych opiekunów** w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3. Do zadań dziennego opiekuna należeć będzie zapewnienie dziecku opieki w warunkach bytowych zbliżonych do warunków domowych i zagwarantowanie dziecku właściwej opieki pielęgnacyjnej oraz edukacyjnej, z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb dziecka. Oferty można składać do 30 września 2011 r. Bliższe informacje w Biurze ds. Ochrony Zdrowia UMK pod tel. 12 616 94 96, 12 616 94 87 lub adresem mailowym: bz.umk@um.krakow.pl

## Dotacja dla żłobków

Gmina Miejska Kraków informuje o zamiarze udzielenia dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 na obszarze Gminy Miejskiej Kraków. Mogą się o nią starać podmioty wpisane do rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonego przez Prezydenta Miasta Krakowa. Dotacja będzie udzielona pod warunkiem zapewnienia opieki na dzieckiem w żłobku przez minimum 8 godzin dziennie, a w klubie dziecięcym – minimum 5 godzin dziennie. Oferty można składać do 30 września 2011 r. Bliższe informacje w Biurze ds. Ochrony Zdrowia UMK pod nr tel. 12 616 94 96, 12 616 94 87 lub adresem mailowym: bz.umk@um.krakow.pl

# Nagroda w Dziedzinie Edukacji

Pozytywne doświadczenia w przyznawaniu Nagrody w Dziedzinie Kultury najlepszym wydarzeniom, animatorom i twórcom z terenu Dzielnicy XI Podgórze Duchackie, skłoniły mnie do zaproponowania organizacji podobnego konkursu również w dziedzinie edukacji. Radni przyjęli stosowną uchwałę zatwierdzającą realizację tego priorytetowego zadania.

Obecnie trwają prace nad opracowaniem regulaminu konkursu, kryteriów oceny zgłoszonych kandydatur. Zakładamy, że nagrody będą przyznawane w trzech kategoriach nazwanych „na roboczo”: „Najlepszy nauczyciel” (dla pedagogów wyróżniających się w pracy zawodowej i społecznej, mogących się poszczycić także innymi osiągnięciami), „Wybitny uczeń” (aby zasłużyć na nagrodę nie wystarczą tylko pozytywne oceny i nienaganne zachowanie, potrzebne będą rzeczywiste osiągnięcia, zaangażowanie w pomoc

innym itp.) oraz „Najlepsza klasa” (być może w trzech kategoriach – klasy I – III i IV – VI SP oraz klasy gimnazjalne). Przewidujemy możliwość przyznawania nagrody specjalnej dla „Super Wychowawcy” (dla tych, którzy łączą osiągnięcia w nauczaniu z autorytetem, uznaniem u uczniów. Kandydatury będą mogli zgłaszać przede wszystkim sami uczniowie i rodzice). Z uwagi na ograniczone środki przeznaczone na ten cel, nagrody będą przyznawane w formie okolicznościowej statuetki i pozycji książkowych.

Wręczenie pierwszych nagród planowane jest na wiosnę w Szkole Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 162 na os. Kurdwanów. Będzie połączone z dzielnicowymi „targami edukacyjnymi”, podczas których mieszkańcy będą mogli zapoznać się z ofertą edukacyjną wszystkich szkół z naszej dzielnicy.

Wszelkie pomysły dotyczące Nagrody proszę zgłaszać do 20 października do Komisji Edukacji Rady Dzielnicy XI, ul. Wysłouchów 34, 30 - 611 Kraków.



*Ksawery Sarnecki  
Przewodniczący  
Komisji Edukacji  
Rady Dzielnicy XI*

## Z obrad Rady Dzielnicy

### Rozdysponowane środki

Na początku roku dzielnice otrzymały informację o przyznaniu im dodatkowych środków. Pieniądze zostały rozdysponowane, ale w czerwcu okazało się, że wobec kłopotów finansowych budżetu miasta nie wszystkie zadania będą zrealizowane. Radni wytypowali te, które – ich zdaniem – powinny być wykonane. Potem przysłała informacja o odblokowaniu wszystkich środków.

Opisane perturbacje oraz informacje o braku możliwości wykonania, niektórych zadań (np. chodnika między ul. Podedworze a Bochenka, z powodu nieuregulowanego stanu prawnego części terenu) oznaczały konieczność „uporządkowania” zapisów w wykazie zadań priorytetowych. Nadszedł też czas na rozdysponowanie środków trzymanyh dotąd w rezerwie. W efekcie wśród zadań powierzonych pojawiły się nowe pozycje:

- remont (cyklinowanie i lakierowanie) podłóg w dwóch salach oraz remont dwóch ubikacji w Gimnazjum nr 28 - w sumie 24.000 zł;
- remont ogrodzenia w Przedszkolu nr 32 i Przedszkolu nr 33 – po 12.500 zł;
- wsparcie organizacji inauguracji Roku Harcerskiego ZHP Chorągwi Krakowskiej – 1.000 zł;
- zakup nagród na konkursy prowadzone w ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2012” przy Gimnazjum nr 28 – 1.000 zł.

Na zadanie „Budowa hali sportowej KS „Orzeł” Piaski Wielkie” znów jest zapisane 125.000 zł, tak jak było na początku.

Ze środków rezerwy 15.000 zł przeznaczono na zakup mebli do klas oraz zabudowę wnek w klasach lekcyjnych i na korytarzu w Gimnazjum nr 27. Na czas cyklinowania podłóg stare meble wyjęto z wnek i okazało się, że są w fatalnym stanie, praktycznie rozpadły się. Decyzja ma charakter działań interwencyjnych.

### Ranking ulic

Lista rankingowa zadań powierzonych w zakresie „budowa i przebudowa ulic gminnych, wraz z oświetleniem” na rok 2012 obejmuje dwie pozycje: remont ul. Bojki (chodnik i nawierzchnia po stronie zachodniej) oraz budowa chodnika ul. Tarnobrzeska – Pierzchówka (istnieje szansa na pokonanie trudności prawnych, które dotąd blokowały tę inwestycję).

### Dla sportowców

Lista rankingowa zadań powierzonych w 2012 roku w zakresie budowy, modernizacji, prac remontowych osiedlowej i szkolnej infrastruktury sportowej i rekreacyjnej:

1. Strefa FIT, ul. Wysłouchów, KS „Grzegórzecki” – remont dachu i elewacji, wymiana rynien;

2. Boisko przy ul. Chmielnej, KS „Armatura” – wycinka drzew, remont dachu budynku klubowego, wymiana kostki na tarasie przed budynkiem, remont instalacji elektrycznej i ogrodzenia;
3. Gimnazjum nr 27 – remont nawierzchni boisk do koszykówki, siatkówki i piłki nożnej,
4. Gimnazjum nr 28 – remont skoczni i bieżni.

### Pracowały komisje

Jak przed każdą sesją rady dzielnicy, zebrały się wszystkie komisje, zapoznając się z kierowaną do nich korespondencją, dyskutując o sprawach zgłoszonych przez mieszkańców.

Przykładowo, Komisja Zdrowia i Polityki Społecznej omawiała przygotowania do organizacji paczek mikołajowych i Wigilii dla najuboższych.

Komisja Mieszkaniowa zajmowała się sprawą pewnej mieszkanki, która stara się o mieszkanie komunalne, ale nie wpuszcza do zajmowanego lokalu przedstawicieli MOPS, którzy mają ocenić jej dotychczasowe warunki lokalowe.

Komisja Bezpieczeństwa i Praworządności zaakceptowała pomysł przeniesienia kamery monitoringu z bloku nr 44 na latarnię, by lepiej był widoczny teren przy sklepach przy ul. Bojki.



# Wykonane zadania

Letnie miesiące to czas intensywnych prac remontowych, realizacji zadań wskazanych do wykonania w danym roku. Teraz przychodzi czas odbioru wykonanych prac, oceny ich jakości. Oto kilka przykładów. Zakończono także remont chodnika przy ul. Kosocickiej, położono asfalt na ul. Zielonej, wyremontowano kilka pomieszczeń w placówkach oświatowych.

*Zdjęcia: Adam Zabdyr i Krzysztof Duliński*



Nowa – poliuretanowa – nawierzchnia na boisku do siatkówki przy Szkole Podstawowej nr 55 przy ul. Dobczyckiej



Na terenie Przedszkola nr 163 przy ul. Podedworze wyremontowano chodnik w ogrodzie i schody do niego



Nowe elementy w ogródku jordanowskim przy ul. Heila



Ogródek jordanowski przy ul. Podedworze wzbogacił się o ławki i ogrodzenie



Podczas remontu ulicy Andrychowskiej okazało się, że na pewnym odcinku nie ma podbudowy. Trzeba było ją uzupełnić, wyrównać poziom jezdni i na koniec położyć asfalt



Po obu stronach ul. Łużyckiej obniżono krawężnik, by ułatwić komunikację między osiedlami Piaski Nowe i Kurdwanów osobom starszym, matkom z wózkami

## 100 lat Panie Kapitanie!

3 sierpnia 90 lat skończył kapitan (w stanie spoczynku) Włodzimierz Wolny. Śmiało można rzec – człowiek legenda, miłośnik Woli Duchackiej, wielki patriota i społecznik, wspaniały gawędziarz.

Pan Włodzimierz mieszka na Woli od 1923 roku! Zna tu każdy zakątek. Jest powszechnie szanowanym i lubianym mieszkańcem. Najlepszym tego dowodem jest liczba gości, którzy przybyli na urodziny Dostojnego Jubilata. Całe popołudnie ogródek domku przy ul. Przekątnej rozbrzmiewał gwarem, życzeniami zdrowia i długich lat życia, wspomnieniami Jubilata. Wciąż ktoś się pojawia – z nalewką domowej roboty, specjalnym plackiem, książką, kwiatami czy innym prezentem.

Pan Włodzimierz był niezmiernie zadowolony z wizyt, ale i zaskoczony. Co prawda uprzedzono Go, że kilka osób ze Stowarzyszenia Miłośników Woli Duchackiej wybiera się do Niego z życzeniami, ale nikt nie spodziewał się,

że wieść o jubileuszu rozejdzie się tak szeroko, że tak wiele osób zechce osobiście pogratulować Dostojnemu Jubilatowi.

Opr. KD

Zdjęcie: Roman Łaniewski

*Włodzimierz Wolny urodził się 3 sierpnia 1921 r. w Krakowie przy ul. Wrocławskiej. Dwa lata później jego rodzice przeprowadzili się na Wolę Duchacką. Tu rozpoczął edukację, stąd wędrował na pierwsze zbiórki harcerskie i spotkania Związku Strzeleckiego. Walczył w obronie Lwowa, w szeregach Związku Walki Zbrojnej i Armii Krajowej. Po wojnie organizował harcerstwo na Woli Duchackiej, był prześladowany za przynależność do AK, pracował jako nauczyciel i wychowawca*



Prof. Wojciech Przegon (z lewej) wręcza Jubilatowi książkę o użytkowaniu ziemi w Podgórzu

wielu pokoleń młodzieży. Nadal aktywnie działa w Związku Kombatanów RP i Byłych Więźniów Politycznych oraz w Stowarzyszeniu Miłośników Woli Duchackiej. Chętnie spotyka się z młodzieżą, by wspominać czasy walki o niepodległość, przekazywać umiłowanie ojczyzny.

## Kalejdoskop dzielnicowy

### Przyszłość Parku Duchackiego

Wstępne ustalenia mówią o zawarciu w państwowej księdze wieczystej aktu notarialnego między Gminą Miejską Kraków a Rodziną Państwa Bemów dotyczącego sprzedaży terenu części Parku Duchackiego. Uzgodniono kwotę i harmonogram kolejnych rat przekazywanych przez Miasto. Sprzedający zobowiązali się, że w ciągu sześciu miesięcy od podpisania dokumentu opuszczą mieszkanie w budynku na terenie parku.

Dlatego Wydział Skarbu Miasta zorganizował spotkanie celem omówienia zagospodarowania budynku. Dzielnicę XI reprezentowali na nim Zastępca Przewodniczącego Rady i Zarządu Janusz Kostrz oraz radny Krzysztof Mleczko. Uzgodniono, że budynek będzie przeznaczony na potrzeby mieszkańców naszej dzielnicy i, że w ciągu trzech miesięcy Rada Dzielniczy przedstawi propozycję sposobu jego zagospodarowania.

– *Uważam, że trzeba doprowadzić do dokładnej inwentaryzacji parku, stworzenia planu jego zagospodarowania, zapisania jego rewaloryzacji w budżecie miasta i systematycznie – rok po roku, prowadzić niezbędne działania* – uważa Janusz Kostrz.

### Powstanie klomb

Uczniów, rodziców i nauczycieli Szkoły Podstawowej nr 27 przy ul. Podedworze cieszy chodnik wykonany przez Spółdzielnię Mieszkaniową „Piaski Nowe” od szkoły w kierunku pawilonu przy ul. Łużyckiej. Wykonano też zakole, przy którym stanęły cztery ławki (niestety jedna z nich już została uszkodzona przez miejscową młodzież, która wykorzystuje ławki do otwierania kapslowanych butelek).

Od Krzysztofa Stanka, Prezesa Spółdzielni „Piaski Nowe”, dowiedzieliśmy się, że to nie koniec zagospodarowywania terenu. W przyszłości planuje się postawienie kolejnych ławek, stworzenie klombu z kwiatami, by pusty do tej pory teren stał się miejscem wypoczynku okolicznych mieszkańców.



Zdjęcie: Krzysztof Duliński



### Wygrajmy plac zabaw!

Firma Nivea obchodzi w tym roku 100-lecie istnienia. Z tej okazji postanowiła ufundować 100 placów zabaw. Staną one w lokalizacjach, które uzyskają największe poparcie w internetowym głosowaniu trwającym do końca października. Wśród 15 propozycji z Krakowa jest też teren u zbiegu ul. Marcowej i Gołaśki. Wejdź na [www.100latnivea.pl](http://www.100latnivea.pl) i w zakładce Głosowanie oddaj głos na plac zabaw z terenu naszej dzielnicy.

Opr. DUL



## Czas zabawy i wypoczynku

Bardzo wiele atrakcji przygotowano dla dzieci i młodzieży, którzy tegoroczne wakacje spędzali w mieście. Kto tylko chciał mógł skorzystać z propozycji sportowych, kulturalnych, wycieczek krajoznawczych.

Świetlica Terapeutyczna „Ikar” przygotowała m. in. zajęcia plastyczne, turniej tenisa stołowego, spotkanie ze strażnikiem miejskim, pokaz dogoterapii, zajęcia teatralne z aktorami Teatru Nicoli. Dzieci wyruszyły na spotkanie ze strażakami z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej na ul. Rzemieśniczej, do Ogrodu Doświadczeń, Muzeum Lotnictwa, Muzeum Etnograficznego



Dziewczęta z dumą prezentowały własnoręcznie wykonane ozdoby

i Muzeum Inżynierii Miejskiej. Wielkim przeżyciem dla wszystkich był dzień pod hasłem Królewskie wakacje zorganizowany wspólnie ze Stowarzyszeniem na Rzecz Rozwoju. Program obejmował wizytę w aquaparku, kinie, zwiedzanie muzeów i posiłek.

W atrakcyjności i różnorodności niczym nie ustępowały propozycje klubów kultury. Najmłodszy z nich – „Piaskownica” na os. Piaski Nowe – zorganizował plastyczne poniedziałki, taneczne wtorki i sportowe czwartki. Środa była dniem wycieczek odkrywania ciekawych miejsc w Krakowie a piątek czasem poznawania tajemnic filmu i teatru.

Osiedlowy Klub Kultury „Wola Duchacka – Wschód” zaproponował „Odkrywanie Małopolski”, przeznaczając kilka dni na wycieczki do ciekawych miejsc w Krakowie i okolicy. Były też wyjścia na basen i mnóstwo atrakcji w siedzibie Klubu. Wszystkim – bez względu na wiek i płeć – wielką frajdę sprawiło tworzenie ozdób z koralików.

*Tekst i zdjęcia DUL*



Ćwiczenia podczas zajęć z Teatrem „Nicoli”



Zajęcia plastyczne w Klubie „Piaskownica”

## Wola Champions League 2011

Zakończyła się VI edycja turnieju piłkarskiego „Wola Champions League”. W finale, w grupie wiekowej powyżej 15 lat – „Weterani”, ekipa „Kania Team” rozbiła 4:1 drużynę „Garca KRK”, trzecie miejsce przypadło drużynie „Streetboys”, która pokonała 5:4 ze-

spół „KS Wolania”. Wśród „Młodzików” (poniżej 15 lat) zwyciężyła drużyna KS Wola Street, pokonując Crazy Boys.

Tegoroczne mecze zostały rozegrane „za granicą” - na „Orliku” przy ul. Dygasińskiego. Nie zniechęciło to zawodników. Co prawda w kate-

gorii „Młodzików” zgłosiły się tylko dwie drużyny, ale w grupie „Weterani” rywalizowało 18 zespołów. W sumie ponad 190 zawodników z Woli Duchackiej, Kurdwanowa, Prokocimia, Piasków i Górki Narodowej, którzy wykazali się olbrzymią wolą walki, ale i poczuciem humoru przy nadawaniu nazw swoim zespołom. Na dowód wymienimy kilka przykładów – Orły Rasiaka; 0,7 l na twarz; Zmarnowane Talenty czy Buldożery.

Podczas uroczystego grilla na zakończenie turnieju, trzy najlepsze drużyny otrzymały dyplomy, piłki, torby sportowe oraz karnety na mecze KS Cracovia. Wszystkim uczestnikom wręczono koszulki VI edycji „Wola Champions League 2011”. Dodatkową nagrodą w postaci akcesoriów sportowych wyróżniono najlepszych strzelców i bramkarzy.

Organizatorami imprezy byli Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie reprezentowany przez Zespół Zadaniowy do realizacji projektu pn.: „Streetwork – skuteczny kontakt”, Osiedlowy Klub Kultury Wola Duchacka Wschód, Rada i Zarząd Dzielnicy XI oraz KS Cracovia.

*Piotr Józefiak*



## Lato z MDK

Kraków i... Jantar k. Gdańska to miejscowości, w których wypoczynek dla dzieci w wieku 8 – 12 lat zorganizował Młodzieżowy Dom Kultury im. K. I. Gałczyńskiego.

Nasza Akcja Lato w mieście miała bardzo bogaty i zróżnicowany program. Uczestnicy zajęć byli w kinie, przynajmniej raz w tygodniu brali udział w zajęciach na basenie w Solnym Mieście w Wieliczce. Nie zabrakło zajęć edukacyjnych w krakowskich muzeach – w Muzeum Narodowym (m.in. na temat fotografii, witraży), Muzeum Etnograficznym oraz Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce.

Gdy tylko sprzyjała pogoda dzieci wypoczywały na świeżym powietrzu – zwiedziły Ogród Zoologiczny, były na Kopcu Kościuszki, uczestniczyły w biegu terenowym w Parku Jerzmanow-

skich, brały udział w zajęciach sportowo-sprawnościowych w Parku Jordana.

Uczestnicy zajęć w MDK wyjechali też na obóz warsztatowy do miejscowości Jantar koło Gdańska. Każdego dnia odbywały się tam zajęcia programowe, będące kontynuacją całorocznej pracy grup MDK – języka angielskiego, sekcji dekoratorni i sekcji tanecznej. Odbyło się też wiele imprez integracyjnych, np. konkurs Mam talent, spartakiada sportowa, Neptunalia, Obozowe Mistrzostwa w Poławianiu Bursztynów i wiele innych.

Widząc zadowolenie na twarzach kolonistów i uczestników zajęć w Krakowie mamy na-



Zdjęcie: Maria Smoleń

dzieję, iż nie zabraknie chętnych na zajęcia w trakcie roku szkolnego, że za rok pomieszczenia MDK znów będą pełne w wakacje dziecięcego gwaru.

Bożena Partyła

## Udane kolonie

Ponad pięćdziesięcioro dzieci z rodzin w najtrudniejszej sytuacji życiowej odpoczywało na koloniach sfinansowanych ze środków Rady Dzielnic XI. Wszyscy wrócili pełni wrażeń i wspomnień.

Wyjazd do ośrodka w Orawce zorganizował Polski Czerwony Krzyż. Uczestnicy tej kolonii odwiedzili sanktuarium w Ludźmierzu i skansen w Zubrzycy Górnej, zwiedzili Zakopane i Rabkę. Był też wyjazd na basen do Spytkowic i liczne piesze wycieczki po okolicy, m.in. do zabytkowego kościoła w Orawce, pszczelej pasieki. Nawet jeśli

koloniści pozostawali na terenie ośrodka to i tak się nie nudzili – wieczory góralskie, dyskoteki, wybory Miss i Mistera, konkurs dowcipów i festiwal piosenki czy parady przebierańców i oszustów, rozgrywki sportowe, zajęcia z garncarzem i wiele innych atrakcji wypełniało każdą chwilę. Warto też wspomnieć o nauce udzielania pierwszej pomocy i plenerze malarskim.

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci zorganizowało natomiast wypoczynek w Soli k. Żywca i Wiśle. Koloniści z Soli wyjechali kolejką na Górę Żar, zwiedzili Pałac Habsburgów w Żywcu, pływali w ba-

senie w Zwardoniu, podziwiali piękne wyroby góralskie podczas jarmarku regionalnego w Rajczy, wędrowali po malowniczych szlakach Beskidu Żywieckiego. Podczas pobytu w ośrodku uczestniczyli w wielu zawodach sportowych, konkursach, grach i dyskotekach. Nie mniej przeżyć dostarczył jego uczestnikom wyjazd do Wisły. Dość wspomnieć o zwiedzaniu Galerii Adama Małyszka i skoczni jego imienia, wizycie w Pałacu Prezydenckim i Muzeum Beskidzkim i wyprawie do źródeł rzeki Wisły. Podczas wycieczki do Parku Leśnego w Ustroniu koloniści zobaczyli hodowlę i tresurę sokołów. W Wiśle też nie zabrakło konkursów, gier, zawodów sportowych i dyskotek.

KD



Zdjęcie z archiwum TPD



Zdjęcie: Zdzisław Duś



# Sprawy Mieszkańców

## Myjni nie będzie

W poprzednim numerze „Kuriera” informowaliśmy o planach wydzierżawienia przez Spółdzielnię Mieszkaniową „Kurdwanów Nowy” niewielkiego skrawka terenu przy ul. Halszki (przy wejściu do parku) pod samoobsługową ręczną myjnię samochodową. Tematem zajęła się także krakowska „Gazeta Wyborcza”.

Sprawa ta była omawiana 25 sierpnia przez Radę Nadzorczą Spółdzielni. „Rada Nadzorcza po przeprowadzeniu dokładnej analizy oraz mając również na uwadze wyniki spotkań z mieszkańcami budynków przy ulicy Halszki 9, 13 i 15, podjęła uchwałę o nie wyrażeniu zgody na wydzierżawienie terenu na działkach nr 508/31 i 508/32, w obrębie 48 jedn. ewid. Podgórze, położonych w Krakowie przy ul. Halszki z przeznaczeniem na działalność gospodarczą, polegającą na prowadzeniu myjni samochodowej” – czytamy w komunikacie z posiedzenia przygotowanym przez Zarząd Spółdzielni.

## Podziękowania

Pani Zofia F. Z ul. Wystouchów za naszym pośrednictwem pragnie podziękować Miejskiemu Rzecznikowi Konsumentów za pomoc w ostatecznym zakończeniu sprawy kredytu spleconego w 2003 r.

„Mimo tej spłaty otrzymaliśmy pismo o dodatkowej należności ok. 600 zł. Po trzech latach korespondencji z firmami windykacyjnymi dowiedzieliśmy się z jakiego tytułu powstała w/w niedopłata.

Od rzekomego kapitału narastały odsetki i sięgały już ok. 2.800 zł. Na wszystkie pisma odpisywałam, że nie posiadamy żadnego zadłużenia. Mążnek bardzo przeżywał to nękanie nas, był już chory i zmarł w 2009 r. O Jego śmierci powiadomiłam firmę, która w dalszym ciągu wzywała mnie jak i męża do uregulowania należności.

Ostatnia firma windykacyjna, która już obniżyła odsetki do ok. 1.600 zł, nasiliła ataki pisemne i telefoniczne. Początkowo straszono mnie, obrażano, a nawet szantażowano. W końcu udałam się do Miejskiego Rzecznika Konsumentów o pomoc. Usłyszałam, abym nie odpisywała na żadne pismo, ani nie odbierała telefonów.

Rzecznik wysłał pisma do tej firmy, z kopią do mnie, i w lipcu br. otrzymałam pismo o zakończeniu windykacji. Szkoda, że wcześniej nie zwró-

ciłam się do M.Rz.K i mążnek nie doczekał się pozytywnego załatwienia sprawy.

Przekazuję Czytelnikom, aby nie obawiali się straszenia przez banki czy firmy windykacyjne jeżeli posiadają dowody spłaty pożyczek czy kredytów.”

## Kłopot na Storczykowej

Pani Alicja K w imieniu mieszkańców ul. Storczykowej zwróciła uwagę na kłopot z dotarciem do tamtejszych bloków z okolic pętli tramwajowej. Najkrótsza droga wiedzie od ul. Halszki przez trawnik i dalej pod estakadą pętli. Trasa łatwa do przebycia dla sprawnych osób w suchy dzień. Niespełnienie choćby jednego z powyższych warunków oznacza kłopoty. Po deszczu trasa jest błotnista, niewiele pomagają rzucone (ich rozmieszczenie nie wskazuje by były ułożone) co pewien czas płyty chodnikowe. Wiele z nich jest popękanych i na dodatek zbiera się pod nimi woda. Nadejście na taki element wywołuje „wystrzały” wody. Prawdziwy chodnik, choć już też zniszczony, zaczyna się dopiero pod estakadą.

Pokonanie tego swoistego toru przeszkód nie oznacza końca atrakcji, zwłaszcza po zmierzchu. Pod estakadą lub nieco dalej, można spotkać grupki młodzieży. – Boimy się, bo nie wiadomo co tym młodzieńcom może strzelić do głowy. Nawet jeśli ich nie ma to jest strach czy ktoś nie ukrywa się za grubymi filarami podtrzymującymi estakadę – mówi Pani Alicja.

Alternatywą dla tej krótkiej trasy jest okrężna droga ulicami Halszki, Żaka i dopiero na Storczykowej. W sumie ok. 300 dodatkowych metrów. Dla starszych osób niosących zakupy, osób niepełnosprawnych to znaczny dystans. Po zmierzchu tu też czeka „atrakcja” – zaroi się krzakami skrawek terenu u zbiegu Żaka i Storczykowej, idealne miejsce na kryjówkę dla osób o złych intencjach.

Opisany stan trwa ponad siedem lat. Mieszkańcy odnoszą wrażenie, że

opisana trasa na skrót miała być prowizorką, a ktoś zapomniał o dokończeniu chodnika kończącego się pod estakadą. Proponują, by zrobić nowe, bezpieczne dojscie do Storczykowej – wzdłuż ogrodzenia bloków przy ul. Żaka. – To zaledwie kilkadziesiąt metrów. Wystarczy kilka latarni i będzie wygodnie, bezpiecznie. Skończy się nasza gehenna – przewiduje Pani Alicja.

Tekst i zdjęcia: KD





## Czas na porządki

Nadarza się kolejna okazja, by legalnie i bezproblemowo pozbyć się rupieci zalegających w domach, piwnicach, na strychach. Warto zastanowić się, co już jest niepotrzebne i zrobić jesienne porządki.

### Wystawka kontenerowa

Wkrótce w wyznaczonych miejscach znów staną kontenery, do których można wrzucać stare meble, sprzęt rtv i agd czy inne duże przedmioty. Zabronione jest natomiast wysypywanie do nich gruzu budowlanego, wrzucanie opon czy odpadów niebezpiecznych.

Pojemniki staną w poniższych lokalizacjach 30 września (piątek) o godz. 9.00 i zostaną zabrane nazajutrz – 1 października (sobota) o godz. 12.00:

1. ul. Witosa 23 – okolice dzwonów
2. ul. Czarnogórska – Macedońska
3. ul. Trybuny Ludów – w rejonie bloków
4. ul. Niebieska – parking koło kościoła
5. ul. Heila – w rejonie bloku nr 9 lub przy garażach
6. ul. Szkolna – Skowronia
7. ul. Heltmana – Stoigniewa
8. ul. Malborska – naprzeciwko ul. Hetmana
9. ul. Wysłouchów – przy pawilonie Lewiatan – Awa lub parking przy ul. Halszki – Łowieńska.

### Wystawka przydomowa

Do mieszkańców domów jednorodzinnych i kamienic kierowana jest z kolei propozycja

MPO. Firma zaprasza wszystkich swoich Klientów indywidualnych do skorzystania z usługi odbioru odpadów wielkogabarytowych, elektrycznych i elektronicznych bezpośrednio z posesji. Usługa wykonywana jest w ramach zawartej umowy na wywóz odpadów komunalnych.

Chcąc z niej skorzystać należy wcześniej skontaktować się z firmą – do końca tygodnia



„Dziką” Lamusownię ktoś urządził obok śmietnika przy ul. Heila (zdjęcie z 4 września). Zdjęcie: Krzysztof Duliński

poprzedzającego wyznaczony termin – i uzgodnić dzień i godzinę odbioru odpadów. Zbiórkę z terenu Dzielnicy XI Podgórze Duchackie zaplanowano na trzeci tydzień października.

Niezbędne jest podanie adresu zamieszkania (wraz z numerem dzielnicy) oraz asortymentu rzeczy przeznaczonych do wywozu.

Zgłoszenia można dokonać:

- telefonicznie – 12 646 22 22
- pisemnie – Biuro Obsługi Klienta, ul. Nowohucka 1, 31-580 Kraków,
- pocztą elektroniczną na adres: [wywoz@mpo.krakow.pl](mailto:wywoz@mpo.krakow.pl) lub [bok@mpo.krakow.pl](mailto:bok@mpo.krakow.pl)
- faxem na numer – 12 646 23 52

### Lamusownia

Jednocześnie przypominamy, że na terenie Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania (ul. Nowohucka 1 D) od czerwca działa tzw. Lamusownia. Każdy mieszkaniec Krakowa (bezpłatnie) oraz przedsiębiorcy mieszkający w mieście lub mający tu siedzibę (wg cennika umieszczonego m.in. na stronie [www.mpo.krakow.pl](http://www.mpo.krakow.pl)) mogą zawieźć tam wszelkiego rodzaju odpady.

Osoby fizyczne mogą dostarczyć jednorazowo do 100 kg odpadów komunalnych, 20 kg odpadów niebezpiecznych lub 15 l substancji. Chęć przywiezienia większej ilości odpadów powinna być uzgadniana z operatorem. Każdy transport jest rejestrowany.

Lamusowania czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00 – 18.00, w soboty od 7.30 do 15.30.

## Gdzie jest azbest?

Urząd Miasta Krakowa przypomina o obowiązku corocznego składania informacji o wyrobach zawierających azbest, spoczywającym na wykorzystującym takie produkty, czyli osobach posiadających, przykładowo, dachy lub ocieplenia z płyt azbestowych, rury azbestowe, podwórka utwardzone mieszaniną azbestową. Zebrane informacje posłużą urzędnikom do aktualizacji mapy występowania azbestu na terenie Krakowa.

Azbest jest minerałem, który ze względu na swoje zalety był stosowany do produkcji wielu wyrobów, m.in. pokryć dachowych, płyt elewacyjnych, rur, przewodów kominowych,

różnych typów izolacji cieplnej itd. Dzisiaj jednak wiadomo, iż włókna azbestowe znajdujące się w powietrzu, a pochodzące z uszkodzonych wyrobów, są szkodliwe dla zdrowia. Dlatego w Polsce od 1997 r. obowiązuje zakaz wprowadzania, produkcji oraz obrotu azbestem i jego wyrobami.

Zabronione jest również jego ponowne wykorzystywanie. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, dopuszcza się wykorzystywanie już istniejącego azbestu lub wyrobów zawierających go, nie dłużej jednak niż do 31 grudnia 2032 r.

Do tego czasu azbest i jego wyroby winny być stopniowo usuwane z naszego otoczenia,

w sposób nie stwarzający zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Mogą to robić specjalistyczne firmy, a przy ustalaniu harmonogramu prac bierze się pod uwagę wyniki przeprowadzonych kontroli oraz oceny stanu i możliwości dalszego bezpiecznego użytkowania.

Zgłoszenia i dodatkowe informacje udzielane są w Wydziale Kształtowania Środowiska UMK, os. Zgody 2, (pokój 408, 409); tel. 12 616 87 89, 12 616 88 06, 12 616 88 07, 12 616 88 08.

Wzór informacji o wyrobach zawierających azbest znajduje się na stronie internetowej Miasta Krakowa <http://www.bip.krakow.pl/zalaczniki/dokumenty/n/80256/karta>

## Najmłodsza szkoła

1.09.2011 r. swój drugi rok działalności inaugurowała najmniejsza i najmłodsza szkoła w Dzielnicy XI – Szkoła Podstawowa im. **bl. Celiny Borzęckiej**, która mieści się w budynku Gimnazjum nr 27.

Jej powstanie wiąże się z działalnością Stowarzyszenia Rodziców i Przyjaciół Szkoły Podstawowej przy ul. Malborskiej 98 w Krakowie, które zostało założone przede wszystkim przez

rodziców pragnących reaktywować dawną szkołę podstawową dla swoich dzieci na Woli Duchackiej. W chwili rejestracji szkoły na liście było jedynie 10 dzieci. Obecnie placówka liczy 60 uczniów - oprócz klasy drugiej (17 osób), zostały utworzone dwie klasy pierwsze: Słoneczka (22) i Gwiazdki (21). Szkoła powiększyła się czterokrotnie, rozwija się dzięki życzliwości Dyrektora Gimnazjum nr 27 Janiny Kozub.

Wszystkich chętnych, którzy chcieliby bliżej poznać naszą szkołę serdecznie zapraszam do odwiedzin. Szkoła jest publiczna (tym samym bezpłatna) i otwarta na każde dziecko. Swoją siłę i dynamikę czerpie z zaangażowania nauczycieli, rodziców i przyjaciół szkoły.

Ksawery Sarnecki

Prezes Zarządu Stowarzyszenia Rodziców i Przyjaciół Szkoły Podstawowej przy ul. Malborskiej 98 w Krakowie

## Planiści o potrzebie Nowej Sławka

W czerwcu Rada Dzielnicy XI podjęła uchwałę, w której zaapelowała do władz miasta o odstąpienie od prac nad planem zagospodarowania przestrzennego obszaru „Nowa Sławka Północ”. Radni zwrócili uwagę, że projektowana ulica Nowa Sławka przetnie teren Woli Duchackiej i Piasków Wielkich, przechodząc przez tereny zabudowy jednorodzinnej, godząc w ideę utworzenia Parku Duchackiego. Podkreślili, że inwestycja nie ma uzasadnienia w świetle potrzeb komunikacyjnych, jest anachroniczna i godzi w interesy Mieszkańców Dzielnicy XI.

Na takie stanowisko zareagowało Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa, przesyłając pismo, w którym przekonuje o znaczeniu planowanej trasy. Planiści piszą, że przystąpienie do planu zagospodarowania przestrzennego wspomnianego obszaru wynika z potrzeby realizacji polityki przestrzennej miasta, której istotnym elementem jest właśnie ul. Nowa Sławka obsługująca ruch dzielnicowy i lokalny. „Docelowo trasa ta powinna stanowić połączenie między ul. Kamińskiego a rejonem Swoszowic i południowej granicy Krakowa, co jest konsekwencją zapotrzebowania na drogę o przebiegu północ – południe po wschodniej stronie obszaru Uzdrowiska Swoszowice (...)”.

Planowanie terenu dla przedmiotowej trasy liczy swój historyczny początek od przyjęcia planu ogólnego miasta Krakowa w 1977 r. Zasadność rezerwowania terenu pod planowaną trasę potwierdzają symulacje ruchu drogowego prognozowanego na horyzont roku 2030. (...) Opracowania te, jak również założenia do

sporządzonego planu miejscowego, nie wymagają zaprojektowania arterii komunikacyjnej o tak wysokich parametrach, że utrudniałoby to w znaczącym stopniu komunikację w kierunku poprzecznym do trasy. Zakładana jest droga jed-



nojezdniowa, a przepisy dotyczące warunków technicznych dla dróg klasy zbiorczej dopuszczają odległości między skrzyżowaniami od 300 m, a w szczególnych przypadkach nawet od 150 m.

Obszar planowanej trasy przebiega przez teren zurbanizowany z licznymi skrzyżowaniami

z ulicami poprzecznymi. Niezbędne dla poprawy jakości ruchu w dzielnicy i jego oddziaływań na warunki życia mieszkańców będzie w przyszłości uzupełnienie nową planowaną trasą obecnego układu ulic, ze stopniowo zagęszczającym się ruchem drogowym. Sporządzany plan miejscowy ma na celu zabezpieczenie jej korytarza przed zabudową, gdyż rosnący napór deweloperski na tereny dotychczas niezaistawiane może doprowadzić do sytuacji, w której ten korytarz zostanie zajęty przez inwestycje realizowane w trybie indywidualnych decyzji administracyjnych. (...)”

Oponentów nowej arterii nie przekonują zawarte w piśmie argumenty. Wskazują, że od wspomnianego roku 1977 wiele się zmieniło. Przede wszystkim zabudowany został teren u zbiegu ulic Nowa Sławka i Kamińskiego i nie bardzo jest gdzie rozpocząć Nową Sławka. Po drugie, powstał ciąg ulic Turowicza – Myślenicka, który wyprowadza ruch poza południową obwodnicę miasta i istnieją tam warunki do przedłużenia trasy dalej, do granic miasta poza silnie zurbanizowanymi Swoszowicami i ul. Myślenicką. Po trzecie, wszystko jest na dobrej drodze do powstania Parku Duchackiego, który straci swoje walory rekreacyjne w chwili powstania planowanej trasy. Pojawia się też argument, że Nowa Sławka może powstać

w bliżej nieokreślonej przyszłości, co oznacza dla właścicieli nieruchomości leżących na trasie jej przebiegu kolejne lata tymczasowości, braku możliwości swobodnego gospodarowania swoją własnością.





## Wsparcie niepełnosprawnych

Od 1 lutego 2011 roku Krakowskie Forum Organizacji Społecznych Kra FOS realizuje kolejny polsko – niemiecki roczny projekt na rzecz osób niepełnosprawnych – Dzielnicowe Centrum Kompetencyjne dla Osób Niepełnosprawnych w Podgórzu (DCK Podgórze). Tym razem beneficjentami projektu są osoby niepełnosprawne z terenu Podgórza – Dzielnica VIII Dębinki; Dzielnica IX Borek Fałęcki – Łagiewniki; Dzielnica X Swoszowice; Dzielnica XI Podgórze Duchackie; Dzielnica XII Bieżanów - Prokocim; Dzielnica XIII Podgórze, posiadające orzeczenie o niepełnosprawności wydane przez Powiatowy Zespół do spraw Orzekania o Niepełnosprawności lub Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS).

W ramach projektu niepełnosprawni mogą uzyskać profesjonalne bezpłatne porady w zakresie:

- **spraw prawnych** – informacja prawna, pomoc w przygotowaniu odpowiednich dokumentów w postępowaniu sądowym bądź administracyjnym;
- **spraw socjalnych** – w szczególności w zakresie ulg i uprawnień socjalnych, rehabilitacji i edukacji, a także wsparcia psychologicznego.

Sprawa każdej zgłaszającej się osoby traktowana jest indywidualnie i możliwie kompleksowo. Jak dotąd udzielono ok. 300 porad prawnych oraz socjalnych.

Kolejnym działaniem realizowanym w DCK jest badanie, którego celem jest zebranie informacji o możliwości dostępu do obiektów kluczowych dla osób niepełnosprawnych, tj. instytucji, urzędów, obiektów kulturalnych oraz placówek handlowych znajdujących się na terenie Podgórza. Na podstawie zebranych danych zostanie opracowany i wydany informator – w formie papierowej i elektronicznej – na temat dostępności w.w. obiektów dla osób niepełnosprawnych. Wydawnictwo będzie zawierało również wykaz innych, istotnych dla osób niepełnosprawnych, instytucji.

Projekt DCK Podgórze jest realizowany przez organizacje pozarządowe – międzynarodowe Partnerstwo, w którego skład wchodzi Krakowskie Forum Organizacji Społecznych KraFOS i der PARITÄTISCHE Thüringen. Projekt wspiera finansowo Akcja Człowiek.

Przedsięwzięcie będzie kontynuowane również po zakończeniu wsparcia finansowego przez Akcję Człowiek w pełnym zakresie świadczonych porad informacyjno-edukacyjnych dla osób niepełnosprawnych oraz przedstawicieli władz organizacji osób niepełnosprawnych.

### Kontakt:

Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych (MOWIS)  
Os. Centrum C 10, pok. 4, tel. 12 616 78 29, od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 13.00

Prosimy o wcześniejszy kontakt celem umówienia wizyty.

Rada Dzielnicy XIII, Rynek Podgórski 1, w czwartki w godz. 9.00 – 12.00 – pomoc prawna (po wcześniejszym umówieniu spotkania).

## Uczeń - obywatel

Już po raz siódmy Młodzieżowy Dom Kultury im. K. I. Gałczyńskiego zaprasza nauczycieli i uczniów szkół podstawowych i ponadgimnazjalnych do udziału w projekcie edukacyjnym „Uczeń-obywatel”.

Projekt realizowany jest we współpracy z Urzędem Miasta Krakowa, a jego celem jest upowszechnienie wśród uczniów szkół krakowskich wiedzy na temat samorządu lokalnego, jako wspólnoty mieszkańców. W ramach comiesięcznych spotkań uczniowie poznają strukturę i sposób funkcjonowania samorządu lokalnego, zasady konstruowania prawa miejscowego, kompetencje Rady Miasta, Prezydenta oraz Rad Dzielnic. Wszystko to w sposób praktyczny – poprzez spotkania z lokalnymi politykami, zwiedzanie Urzędu Miasta Krakowa, warsztaty oraz samodzielne próby tworzenia prawa lokalnego.

Zapraszamy szkoły z Dzielnicy XI do udziału w tegorocznych spotkaniach. Karta zgłoszenia oraz szczegółowe informacje znajdują się na stronie [www.mdkgal.com.pl](http://www.mdkgal.com.pl).

*Teresa Grzybowska*

### Klub Osiedlowy Wola Duchacka – Wschód zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych do udziału w zajęciach w roku kulturalnym 2011/2012

Oto kilka z naszych propozycji: • nauka gry na instrumentach klawiszowych (fortepian, keyboard) – zajęcia indywidualne • nauka gry na gitarze (klasycznej, elektrycznej, basowej) – zajęcia indywidualne • nauka gry na perkusji • warsztaty bębniarskie • zajęcia wokalne – solo i w zespole • zajęcia taneczno-baletowe dla dzieci • zespół tańca nowoczesnego • zajęcia plastyczne dla dorosłych i dzieci • grupy teatralne: dziecięca i młodzieżowa • pracownia muzyczna: próby zespołów muzycznych, studio nagrań • zajęcia ruchowe dla pań • warsztaty kabaretowe.

Blisze informacje i zapisy w siedzibie (ul. Malborska 98, budynek Gimnazjum nr 27) od poniedziałku do piątku w godzinach 14.00 - 20.00, w soboty od 10.00 do 15.00, bądź telefonicznie: 12 655 91 77.

## IKAR dodaje skrzydeł

Mityczny Ikar skonstruował skrzydła, by wznieść się w przestworza, zrealizować swoje marzenia. Świetlica Terapeutyczna „Ikar” prowadzona przez Stowarzyszenie na Rzecz Integracji w Gimnazjum nr 28 przy ul. Bujańska pomaga w rozwijaniu talentów, zainteresowań, rozwiązywaniu problemów szkolnych. Słowem pomaga „rozwinąć skrzydła”.

W czasie roku szkolnego Świetlica działa od godziny 14 do 19. Podczas pobytu w Świetlicy dzieci i młodzież mogą odrabiać lekcje z opiekunami, rozwijać swoje zainteresowania plastyczne, muzyczne, sportowe. Podopieczni często włączają się w różne akcje i działania charytatywne. W planach są m.in. zajęcia teatralne, rozszerzenie działań profilaktycznych związanych z przeciwdziałaniem patologiom. Istotnym elementem pracy z podopiecznymi jest ocena ich postaw, postępów, zachowań przez psychologów i pedagogów pracujących w Świetlicy. Widząc problemy opiekunowie kontaktują się z rodzicami, informują o spostrzeżeniach.

Stowarzyszenie zapewnia swym podopiecznym poczęstunek – jogurty, owoce, soki itp.



## „Krakowiak” proponuje

W Międzyszkolnym Ludowym Zespole Pieśni i Tańca „Krakowiak” swoje umiejętności taneczne, wokalne i muzyczne kształcą dzieci w wieku od 3 do 12 lat oraz młodzież w wieku od 13 do 21 lat. Wszystkich łączy chęć krzewienia pięknego folkloru polskiego (m.in. tańce krakowskie, żywieckie, śląskie, podhalańskie, rzeszowskie, kaszubskie), praca w zespole oraz wspólna zabawa.

Programy artystyczne mają bogatą oprawę choreograficzną, muzyczną i plastyczną. Przepiękne, oryginalne i barwne stroje ludowe, dwugłosowy chór oraz dynamiczna muzyka cieszą oko i ucho każdego widza. O dużej popularności Zespołu świadczy imponująca liczba koncertów krajowych i zagranicznych. W ciągu 25lat działalności Zespołu koncertował m.in. w Finlandii, Słowacji, Hiszpanii, Rosji, Gruzji, Francji, Puerto Rico, Kanadzie, Brazylii, RPA, Malezji, Singapurze, Meksyku, Australii i Chinach (Hong Kong).

Zapisy chętnych uczniów na rok szkolny 2011/2012 prowadzone są w sekretariacie MLZPiT „Krakowiak”, ul. Bujaka 15 (Gimnazjum nr 28), tel. 12 654 42 68.

Zapisy dzieci w wieku 3 – 6 lat w sekretariacie Przedszkola nr 6 przy ul. Bujaka 17.



Zdjęcia: Andrzej Chmielowski

## KLUB KULTURY PIASKOWNICA

UL. ŁUŻYCKA 55, 30-658 Kraków

tel. 12 652 10 10, 0505 244 274

Serdecznie zaprasza wszystkich chętnych do udziału w kursach, kołach zainteresowań i warsztatach w nowym roku kulturalnym 2011/2012

Wszystkie zajęcia prowadzone są przez wykwalifikowanych specjalistów, instruktorów, lektorów oraz twórców.

Kursy języków obcych: angielskiego, niemieckiego, francuskiego ● Zajęcia plastyczne ● Zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży: taniec towarzyski, współczesny, klasyczny – balet ● Rytmika dla najmłodszych ● Street dance ● Zajęcia taneczne dla dorosłych: taniec latynoamerykański, współczesny, towarzyski ● Gimnastyka dla pań: aerobik, pilates ● Gimnastyka dla seniorów ● Joga ● Warsztaty wokalne dla dzieci i młodzieży ● Nauka gry na instrumentach: gitara, syntezator, skrzypce ● Warsztaty teatralne dla dzieci ● Warsztaty szachowe ● Warsztaty rękodzieła artystycznego ● Koło Przyjaciół Krakowa ● Klub Podróżników ● Klub Seniora ● Koło Miłośników Fantastyki ● Koło Miłośników X Muzy

Blizsze informacje i zapisy od poniedziałku do piątku w godzinach 12.00 – 20.00



**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**

\* im. K. I. Gałczyńskiego \*

Kraków, ul. Beskidzka 30, tel. 12 655 07 19

[www.mdkgal.com.pl](http://www.mdkgal.com.pl)

## ZAPRASZA dzieci i młodzież na zajęcia

**ZAJĘCIA**  
dla przedszkolaków  
**AKADEMIA LOLKA I BOLKA**  
przedszkole artystyczne

**NAUKA GRY  
NA PIANINIE,  
SYNTEZATORZE  
i GITARZE**

dla początkujących  
i zaawansowanych



**muzyka**

**DZIECIĘCE ZESPOŁY WOKALNE**

- zespół WOLFLET
- zespół DOMISOLKI

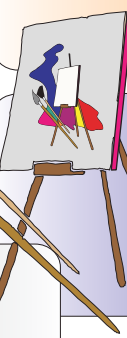
**PLASTYKA**

wszystkie  
formy plastyczne



**TANIEC**

Młoda Akademia Tańca **MAT**  
Zespół Tańca Współczesnego **TaW**  
Studio Tańca Akrobatycznego **SALTO**  
Studio Tańca Baletowego **PIRUET**



**TEATR**

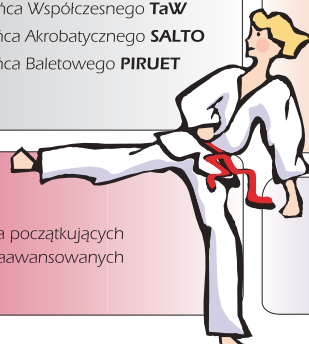
TEATR  
**EVVIVA L'ARTE**  
TEATR **Carpe diem**

Grupa teatralna  
**Ancymonki**

**nauka**

**JĘZYK ANGIELSKI**

w grupach dziecięcych  
i młodzieżowych  
I, II, III, IV stopień



**JUDO** dla początkujących  
i zaawansowanych

**AEROBIC**

DLA PAŃ